



PS 150 • PS 100

Активный сабвуфер.

## Инструкция по эксплуатации

---

**Благодарим** Вас за покупку сабвуфера Ultimate.

При использовании с вашей аудио системой или домашним кинотеатром сабвуфер Ultimate передаст весь реализм и волнение современной музыки и звукового сопровождения к фильму.

Этот сабвуфер сконструирован таким образом, чтобы дать Вам много лет безаварийной работы и наслаждения от прослушивания музыки. Компания Ultimate предоставляет 1 год гарантии на отдельные части и на исправную работу нашего сабвуфера. Для правильной установки устройства рекомендуем Вам вначале внимательно прочитать данную инструкцию, а также сохранить товарный чек на тот маловероятный случай, если Вашему сабвуферу потребуется обслуживание.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Такой восклицательный знак внутри равностороннего треугольника служит для предупреждения пользователя о наличии в сопроводительной документации важных инструкций по использованию или обслуживанию устройства.



**ВНИМАНИЕ:**  
ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ).  
ВНУТРИ ОТСУТСТВУЮТ ЧАСТИ, ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ВЫЗОВА КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.



Изображение молнии с наконечником внутри равностороннего треугольника служит для предупреждения пользователя о наличии неизолированного, опасного напряжения внутри корпуса прибора, величина которого такова, что может привести к удару электрическим током.

1. Прочтите инструкции. Прежде, чем применять сабвуфер, необходимо прочитать все инструкции по безопасности и эксплуатации.
2. Сохраните инструкции. Инструкции по безопасности и эксплуатации необходимо сохранить, чтобы можно было к ним обращаться в будущем.
3. Обратите внимание на предупреждения. Необходимо следовать всем предупреждениям, нанесенным на сабвуфер и приведенным в этих инструкциях по эксплуатации.
4. Следуйте инструкциям. Необходимо прочитать все инструкции по эксплуатации и все другие инструкции.
5. Вода и влага. Нельзя использовать сабвуфер вблизи мест с повышенной влажностью, например, вблизи ванной комнаты, умывальника, кухонной мойки, места стирки белья, во влажном подвале или около плавательного бассейна.
6. Вентиляция. Сабвуфер необходимо установить таким образом, чтобы место его нахождения и расположение не препятствовало его правильной вентиляции. Например, система не должна располагаться на кровати, диване, ковре или каком-либо подобном месте, где может блокироваться поток воздуха к задним радиаторам; или устанавливаться в такие места, как книжный шкаф или стойка, где могут возникнуть препятствия для потока воздуха к задним радиаторам.
7. Тепло. Сабвуфер необходимо устанавливать вдали от источников тепла таких, как радиаторы, нагреватели, выходные отверстия печей или других устройств, производящих тепло.
8. Источники энергии. Сабвуфер должен быть подключен к источнику энергии того типа, который описан в этих инструкциях по эксплуатации или указан на технической бирке изделия.
9. Заземления и полярность. – Для сабвуфера требуется поляризованная вилка переменного тока (вилка с одним более широким, чем другие выводом). Эту вилку можно вставить в розетку сети электропитания только одним способом. Если вилка не вставляется полностью, попробуйте повернуть её. Если и в этом случае вилка не войдет полностью, позвоните электрику для замены устаревшей (неполяризованной) розетки. Не пренебрегайте безопасностью, которая обеспечивает поляризованная вилка.
10. Защита питающего кабеля. Питающие кабели необходимо проложить таким образом, чтобы на них нельзя было наступить, и они не прижались стоящими рядом предметами. Особое внимание обратите на кабели у розеток и вилок, а также на место выхода кабеля из сабвуфера. Для предотвращения удара электрическим током не применяйте поляризованную вилку сабвуфера вместе с удлинителем, колодкой штепсельного разъема или другими розетками, если вилка вставляется не полностью, с тем чтобы не было касания к оголенным выводам.
11. Периоды бездействия. Если сабвуфер не используется в течение долгого периода времени, он должен быть отключен от розетки сети электропитания.
12. Неисправности, требующие обслуживания. Сабвуфер должен обслуживаться только квалифицированным персоналом, когда:
  - A. Повреждены питающий кабель или вилка сабвуфера; или
  - B. Внутрь сабвуфера попал какой-либо предмет или жидкость; или
  - C. Сабвуфер попал под дождь; или
  - D. Сабвуфер не работает или заметны явные изменения в его работе; или
  - E. Сабвуфер упал или оказался поврежденным.
13. Обслуживание – Пользователь не должен делать никаких попыток проводить самостоятельное обслуживание сабвуфера за пределами того, что указано в этой инструкции по эксплуатации. Все остальные работы по обслуживанию должны производиться квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра.
14. Чистка – Перед проведением чистки выньте вилку из розетки сети электропитания. Не применяйте жидкие очистители или аэрозоли. Для чистки используйте влажную ткань.
15. Приспособления – Не используйте приспособления, которые не рекомендованы для применения, так как это может привести к опасным последствиям.
16. Принадлежности – Не устанавливайте сабвуфер на неустойчивой передвижной подставке, стойке, треноге, кронштейне или столе. Сабвуфер может упасть и нанести серьёзную травму ребенку или взрослому человеку, а так же привести к серьёзному повреждению самого устройства. Используйте только те передвижные подставки, стойки, треноги, кронштейны или столы, которые рекомендованы производителем или проданы вместе с сабвуфером. При любом монтаже сабвуфера надо неукоснительно следовать инструкциям производителя и использовать крепежные принадлежности, рекомендованные производителем.  
При установке сабвуфера на передвижной подставке при её перемещении надо соблюдать осторожность. Быстрые остановки, излишние усилия и неравномерные поверхности могут привести к опрокидыванию передвижной тележки с сабвуфером.
17. Молния – Чтобы обеспечить дополнительную защиту сабвуфера во время грозы, или когда он остаётся без присмотра и не используется в течение длительного периода времени выньте вилку шнура питания из розетки электросети.
18. Перегрузка – Не допускайте перегрузки настенных розеток, удлинителей, составных розеток, так как это может привести к возгоранию или электрическому удару.
19. Проверка на безопасность. После выполнения любого обслуживания или ремонта данного устройства, попросите обслуживающий персонал выполнить проверку на безопасность, для того чтобы определить находится ли оно в надлежащем рабочем состоянии.
20. Обслуживание. Не пытайтесь обслуживать или ремонтировать сабвуфер самостоятельно, так как при открытии корпуса может возникнуть опасность поражения током высокого напряжения или другие опасности. Обратитесь за помощью в обслуживание к квалифицированному персоналу.
21. Замена частей. Когда требуется замена частей, убедитесь, что технический специалист сервисной службы применяет части, разрешенные производителем, или имеющие те же характеристики, как и оригинальные. Несанкционированная замена может привести к возгоранию, удару электрическим током или другим опасностям.
22. Крепление к потолку или стене. Данное устройство должно крепиться к потолку или на стену только таким образом, как это рекомендовано производителем.
23. Вставка предметов или заливание жидкости. Никогда не вставляйте никаких предметов в отверстия на устройстве, так как они могут коснуться точек под напряжением или вызвать короткое замыкание частей. Никогда не заливайте никаких жидкостей в это устройство.

**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска возгорания или удара электрическим током, не подвергайте это устройство воздействию дождя или влаги.

## Правила безопасности

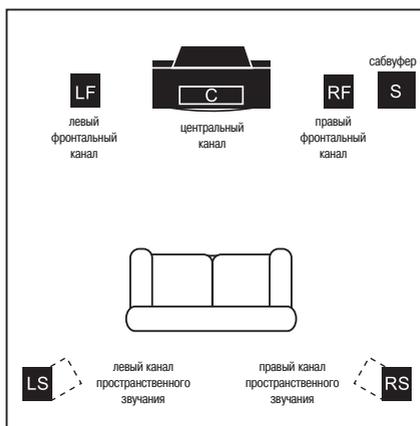
- Рекомендуем отсоединять сабвуфер от сетевой розетки во время грозы или если он долго не будет использоваться.
- Не используйте сабвуфер в таких местах, где есть опасность его контакта с водой, или в местах с повышенной влажностью, например, около плавательного бассейна, в ванной комнате или сыром подвале.
- В случае неисправности не пытайтесь отремонтировать сабвуфер самостоятельно. Пожалуйста, обратитесь в сервисный центр компании-продавца.

Перед подключением сабвуфера к ресиверу или процессору, пожалуйста, убедитесь, что сабвуфер отсоединен от сетевой розетки и что ваш аудио/видеоресивер или процессор пространственного звучания выключен.

## ШАГ 1

### Размещение сабвуфера.

Низкочастотный звук обычно ненаправленный, и, поскольку человеческому уху сложно определить, откуда именно он исходит, вариантов размещения сабвуфера может быть несколько. Идеальным вариантом, однако, является расположение сабвуфера в одной плоскости с основными левой и правой акустическими системами.



### Рекомендации по размещению:

Отдача на нижних частотах различается в зависимости от расположения сабвуфера. Для большей отдачи расположите сабвуфер вблизи стены. Существенно повысит отдачу на нижних частотах размещение сабвуфера ближе к углу комнаты.

## ШАГ 2

### Подключение сабвуфера

А) Соединение с линейным уровнем сигнала («низкоуровневое»):

Подсоедините имеющийся на аудио/видеоресивере или процессоре выход на сабвуфер к входу сабвуфера Ultimate.

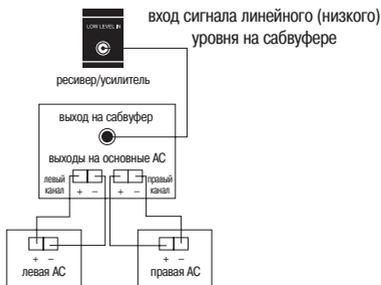


Рисунок 2

Б) Соединение с уровнем сигнала акустических систем («высокоуровневое»):

Подсоедините имеющиеся на аудио/видеоресивере выходы на основные акустические системы левого и правого каналов к входам сигнала уровня левой и правой АС на сабвуфере Ultimate. Соединяемые клеммы должны иметь одинаковую полярность: положительную (красные клеммы) и отрицательную (черные клеммы). (Вы также можете подключить левую и правую АС так, как показано на рисунке ниже).

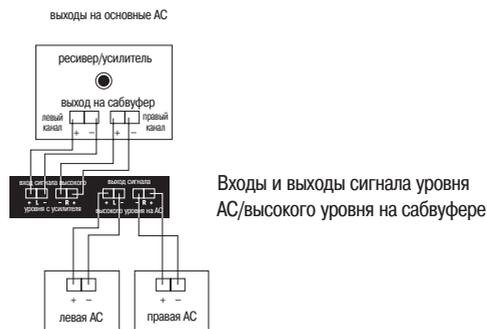


Рисунок 3

### Рекомендация по использованию соединения с высоким уровнем сигнала:

При использовании т.н. малых сателлитных акустических систем подключение ресивера или усилителя к входам сигнала уровня АС на сабвуфере Ultimate и последующее подключение левой и правой сателлитных АС к клеммам «Speaker out» [Выход на АС] вызовет автоматическое ограничение низкочастотной составляющей сигнала, подаваемого на АС, фильтром верхних частот, встроенным в сабвуфер. Такое ограничение полезно для малых АС, чтобы от них не требовалось воспроизводить те частоты, которые, возможно, находятся за пределами их рабочего диапазона.

Теперь вы можете подсоединить шнур питания сабвуфера к сетевой розетке переменного тока. После этого сабвуфером можно пользоваться.

## ШАГ 3

### Включение

А) Переключатель On/Auto/Off [Вкл./Автоматический режим/Выкл.]:

Ваш сабвуфер имеет переключатель питания. После подключения сабвуфера к ресиверу и к сетевой розетке его нужно включить (установить переключатель в положение On) или установить переключатель в положение Auto, чтобы сабвуфер автоматически включался при подаче на него сигнала от ресивера и переключался обратно в режим ожидания после отсутствия сигнала на входе в течение 5 минут.

Б) Регулирование громкости и частоты среза, задаваемой кроссовером:



Рисунок 4

### Частота среза:

Кроссовер (разделительный фильтр) задает частоту, которая «отсекает» от основных акустических систем более низкие частоты, воспроизводимые сабвуфером. Эта частота плавно регулируется вручную и непрерывно изменяется между 60 и 150 Гц. Для нахождения частоты, оптимальной для вашей аудиосистемы, вы можете поэкспериментировать, поворачивая показанный выше регулятор до тех пор, пока звучание низких частот, воспроизводимых сабвуфером, не будет оптимально согласовано со звучанием основных АС.

### Рекомендация по регулированию частоты среза:

При использовании малых акустических систем (АС, у которых диаметр низкочастотного громкоговорителя не превышает 6 дюймов) поворачивайте переключатель для нахождения оптимальной частоты в направлении метки «150». При использовании больших АС (диаметр НЧ-громкоговорителя – не менее 8 дюймов) поворачивайте переключатель в направлении метки «60».



Рисунок 5

### Громкость:

Прежде чем задавать уровень громкости сабвуфера, поверните имеющийся на нем регулятор Volume [Громкость] в нулевое, крайнее левое положение (против часовой стрелки) и задайте на аудио/видеоресивере громкость основных акустических систем, соответствующую ее обычному уровню при прослушивании. Далее медленно поворачивайте регулятор громкости на сабвуфере в сторону увеличения (по часовой стрелке) до тех пор, пока не будет достигнута желаемая отдача на нижних частотах. После этого общий уровень громкости будет задаваться регулятором громкости на ресивере.

### Рекомендация по регулированию громкости:

Пусть один человек сядет в обычном месте прослушивания, а другой регулирует громкость на сабвуфере до достижения желаемой отдачи на нижних частотах в месте прослушивания. Помните, что наиболее естественное звучания басов сабвуфера достигается при его согласовании с основными АС.

### Фаза:

Регулятор Phase [Фаза] предназначен для точной подстройки отдачи на нижних частотах. Пусть один человек сядет в месте прослушивания, а другой сначала установит переключатель в положение Normal [Нормальное], а затем в положение Reverse [Противоположное], чтобы выяснить, при каком положении звучание на нижних частотах в месте прослушивания лучше.

# Ultimate

## Технические характеристики

	PS 100	PS 150	
<b>Мощность усилителя</b>	100 Вт	150 Вт	
<b>Используемый вуфер</b>	8-дюймовый гибридный громкоговоритель	10-дюймовый гибридный громкоговоритель	
<b>Диапазон воспроизводимых частот</b>	45 – 180 Гц	35 – 150 Гц	
<b>Частота среза кроссовера</b>	60 Гц – 180 Гц	50 Гц – 150 Гц	<ul style="list-style-type: none"><li>• входы сигнала низкого уровня</li><li>• входы сигнала уровня АС</li><li>• регулируемая громкость</li><li>• Фаза</li></ul>
<b>Габариты (В x Ш x Г)</b>	300 x 276 x 300 мм	540 x 350 x 470 мм	
<b>Вес</b>	8.2 кг	10.2 кг	

Компания Ultimate старается постоянно обновлять и улучшать свои изделия.  
Технические характеристики, указанные выше, могут быть изменены без уведомления.



21000 TransCanada  
Baie D'Urfe, QC, Canada, H9X 4B7  
Тел.: (514) 457-2555  
Факс: (514)457-5507

**WWW.ULTIMATE-SOUND.COM**

© 2006 Jam Industries Ltd.